

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Impresiones y recuerdos

SEÑOR DON JAIME TORRENS

Sóller.

Amigo Torrens: Sin otro objeto que dar expansión al espíritu, que *no sólo de pan vive el hombre*, abandoné el otro día mis habituales ocupaciones y me llegué a esa de Sóller, como otras veces lo hice muy tiempo atrás, en que un compañero mío, con quien me habían unido naturales simpatías dimanadas de la admiración que sentía por su clarividencia, hija de su talento natural, *no adulterado por el estudio*, conforme dijo de otro nuestro estadista español don Antonio Cánovas, constituía con su chispeante charla el complemento de aquellas horas de admiración que me causaba el ambiente natural privativo de Sóller, limitado por las elevadas montañas que circundan el valle de *S' Olla*, con perspectivas de sus multicolores vertientes en que se advierten casitas *quaitant Sóller* que hacen recordar *els llunyeds* de nuestros *betlems* de Navidad.

Murió el amigo querido, (1) faltándome valor para cumplir con la ley de sociedad de acompañarle a su último descanso pero su recuerdo, ya ves, persiste a pesar del tiempo.

Conoció a ese pueblo siendo muy niño. Ya existía la carretera de Palma a Sóller, nuevecita, acabada de construir.

Ahora, el otro día, en mi reciente viaje a esa en que a mis impresiones antiguas se unió la de partir contigo breves momentos, surgió la comparación del curso de nuestras existencias, brotando recuerdos de cosas que fueron, que ya pasaron, páginas de la vida, al parecer de ayer, cuyas reflexiones, alguna de ellas traslado al papel ahora, en uno de estos momentos del vagar en que a veces nos complacemos en la consideración de hechos y de cosas que son otros tantos capítulos de la vida social.

En confuso tropel acudieron a mi mente, al estrecharte la mano, fórmula de nuestro antiguo conocimiento y amistad, asediado por el pito del tren que marcaba mi inmediata salida para Palma.

Lo que la premura del tiempo me impidió hacerlo objeto de una agradable charla ahora constituye motivo para trasladar mis consideraciones en esta carta por lo que pueda afectar al desarrollo de ese pueblo, por el cual tanto te has interesado, a pesar de no haber en él nacido; lo cual prueba la espontaneidad de tus afectos y tu clarividencia en apreciar las maravillas naturales de ese rincón de Mallorca que se llama Sóller. Pueblo le llamábamos cuando le conocimos tú y yo en nuestra juventud. Ciudad se llama ahora, como queriendo dar o enaltecer su importancia. Para mí tengo que esta calificación no le cuadra. Su mayor encanto era ser pueblo; y para nosotros debe continuar siéndolo, por sus condiciones naturales, que son las que admiramos tanto los forasteros como los paisanos. Esas modalidades de luz directa y reflejada, constituyendo el indefinido azul de nuestro cielo de Mallorca, en el cual concurren los reflejos del mar que nos rodea, combinados con los de la tierra, desesperación de pintores al intentar fijar su imagen en sus telas, no debe ser limitado por construcciones propias de

las grandes ciudades, en las cuales se pultados en vida sus habitantes apenas se dan cuenta de la existencia de la bóveda celeste en toda su magnificencia, así de día como de noche.

Por lo que se refiere a Sóller, la evolución se ha operado a nuestra vista, de modo que parece un sueño. No somos aun tan viejos como supone el tiempo transcurrido desde que en mi infancia visité por primera vez a Sóller, y, sin embargo, de entonces acá, pueden señalarse tres aspectos en la revolución del tiempo, que eternamente, por ley cósmica, nos transforma: *continente y contenido*.

Somos hijos de la tierra, y a ella estamos supeditados. Lo digo, porque la rápida evolución ocurrida en Sóller, manifestada o traducida en tres épocas, ha obedecido, material y socialmente, a los productos de la tierra de Sóller.

Cuando mi infancia, a que me he referido, recuerdo que desde la casa en donde me alojaba en Sóller, en la calle Nueva, prolongación de la carretera de Palma, asentada sobre la orilla del torrente, era posible llegar al puerto en mitad del día, en verano, campo atravesado sin que alcanzara el sol a penetrar, en la umbría proyectada por los naranjos; tanta era la extensión cubierta por la longitud de sus ramas. Por entre ellas asomaban las casas del pueblo, al divisarlo desde la altura de la carretera que desde *Es Coll* hacia el mismo se deslizaba. Bajo aquel umbrío y poético ramaje *d' els terongers de Sóller*, la sociedad de aquel entonces era muy diferente de la de ahora. Aún no había sustituido, en las mujeres, la blusa de la fábrica, al antiguo *gipó y volant* tan característicos en los antiguos habitantes de nuestra tierra. Aún se veían algunos *calçons amb bufes*, que tanta severidad y distinción imponían a los ancianos de aquellos tiempos. La semi-oscuridad en que estaba el pueblo sumido, con la densidad de la vegetación de la cual emergía, hacía más patente el contraste de luz entre la calle y esos patios interiores de las casas de Sóller, en que el cuidadoso cultivo de las flores de variados y brillantes colores acusan aún hoy el sentido estético de las mujeres sollerenses que las cuidan.

En Sóller, como en toda Mallorca, se marcaba entonces en las viviendas la distinción de las clases sociales que las habitaban, en sus diferentes grados. Había en aquel entonces muchas marcadas con el carácter de una tradicional existencia, vivida con perfecta división de clases, dominando en ellas la severidad de lo antiguo, de lo clásico, así en lo aristocrático como en lo plebeyo.

Luego, sobrevino la catástrofe *del mal de los naranjos*, que hizo desaparecer los soberbios naranjales, tal vez únicos en el mundo por su lozanía y fino fruto. «naranjas chinas», que constituían, junto con la cosecha del aceite, la riqueza del pueblo. Y éste, no queriendo avenirse a vegetar en la miseria, resultado en la pobreza en que les sumía la pérdida del principal producto de exportación de su tierra, marchó, puede decirse en su mayoría, a América y a Francia, para ganarse la subsistencia que no podía proporcionarle su nativo suelo.

Con crecer se resarcó pronto el pueblo de Sóller de la pérdida sufrida.

Recuerdo que en una visita que por aquel entonces hice al pueblo de Sóller, con motivo de su renombrada Feria, al alcanzar la vista de la población, desde lo alto de la carretera vi había desapa-

recido (¡qué contraste con la visión de antes!) *por completo* aquel tupido ramaje de sus celebrados naranjales. Habían sido aquéllos trabajosamente sustituidos por otros que vegetaban raquíticos, obtenidos por injertos sobre pie de naranjos ágricos o silvestres. Tan sólo las casas poblaban el fondo del valle, cada día en mayor número, acrecentada su construcción por las ganancias de los sollerenses, obtenidas con su laboriosidad ejercitada en lejanas tierras. Aquel año las naranjas que por la feria se vendían en la plaza de Sóller eran importadas todas, de otros lugares de Mallorca. ¡Quién lo hubiera predicho así debía suceder, nadie lo creyera!

Este cambio relativamente brusco ocurrido en la fórmula social de la población de Sóller con la ingerencia de elementos nuevos, rápidamente aportados a su reconstitución, se hizo de notar haciendo variar aquel aspecto señorial y patriarcal del pueblo, observado en mi niñez.

Sobrevino la aristocracia del dinero, con el aportado desde América en general, y en particular de las Antillas y del seno mejicano; dominando la forma social distinguida, pero ya moderna, de los americanos.

Entonces surgieron los que el público de Mallorca designó con el nombre de *insensatos*, porque de tales se juzgaba a los que se atrevían a turbar *el dulce farniente* de la Isla, con sus proyectos encaminados a levantar el estado del país, en general, al nivel de la vida moderna.

Fué tu rebotica, amigo Torrens, el punto de cita y centro de aquellos *insensatos*; y tú, el primero de ellos. Yo también, en mi esfera, fui *insensato*, aunque de segunda fila, trabajando *pro región* con mis escritos para arramblar con toda aquella manera de vivir social informada por la rutina y viejos prejuicios, basados en una Higiene caduca, que Pasteur había demostrado ya lo falso de sus cimientos.

Sin aquellos *insensatos* no tendrías hoy este ferrocarril de Sóller, obra exclusiva vuestra, que ha hecho de vuestro pueblo un imponderable parque de la ciudad, de Palma, a donde acudimos a solazar el espíritu todos los que no tan sólo de pan vivimos y necesitamos de la expansión espiritual.

A ello vine, uno de estos días pasados, reviviendo gratos recuerdos de mi juventud, velados por la melancolía de la añoranza de alguno de aquellos *insensatos* que ya no existe.

Como hacía bastante tiempo que no había estado en Sóller, he tenido ocasión de darme cuenta del cambio que constantemente se opera en cosas y personas, cuya variación lenta, (una de tantas fases de la evolución que preside al Universo) pasa desapercibida a los que todos los días sois sus espectadores.

Fué un acierto el convertir en Estación del ferrocarril una de las mejores casas solariegas de ese pueblo sin alterar su carácter propio. Es una nota original, que encaja con la natural belleza de vuestro paisaje. ¡Lástima no se construya otro edificio, un pabellón, anejo a la Estación, destinado exclusivamente a habitaciones para los que concurren a visitar vuestro pueblo! Amplios cuartos de dormir, altos de techo como los del Hotel de la Marina, con amplios ventanales o balcones abiertos directamente al exterior, dando a una espaciosa galería que circundara el edificio, con las

correspondientes divisiones para el aislamiento de cada habitación, sin más muebles que los necesarios para el servicio de dormitorio y una estancia temporal. Servicio general de calefacción en invierno. Servicio de agua en abundancia para las toaletas y baños generales; de lo cual no prescinden fácilmente los extranjeros. Nada de cuadros de adorno en las paredes de las habitaciones. ¿Qué mejores cuadros que los panoramas naturales que podrán divisarse, desde cada una de las estancias del edificio? Acrecentar y generalizar esta innata costumbre de los sollerenses de cultivar en los interiores de sus habitaciones numerosas variedades de flores, haciendo extensiva su presencia en las fachadas de los edificios, ventanas y terrados, etcétera, etc.; conforme ocurre en muchas poblaciones de Suiza; Berna su capital, por ejemplo, conforme hemos visto. No hay más que copiar, seguro de que la copia sobrepasará al modelo, porque nuestro ambiente natural de luz es mejor que el de allá. A propósito de Berna: existe en aquella ciudad un foso en cuyas barandillas se ven asomándose continuamente extranjeros y naturales del país, contemplando... ¿qué? pues unos osos, a los cuales se cuida y asiste espléndidamente, a cargo del Municipio de Berna, por la original tradición que significan. Cosa extraña, que por no verse en otra parte da un cierto carácter, juntamente con otras particularidades, a dicha ciudad; la que también como la de Nuremberg mantiene en perfecto estado de conservación las casas o edificios de la antigua ciudad, reproducidos en fotografías y postales, así como también sus antiguas murallas, que carecen de importancia estratégica. Sólo por lo que contribuyen a dar originalidad mundial a Nuremberg se conservan.

La uniformidad de las ciudades modernas, tal vez el primer ejemplo New York, son para admiradas, pero no para vividas, no satisfaciendo a más de las necesidades materiales, las estéticas. Hago estas consideraciones, a propósito del interés que habéis de tener los *insensatos* que quedáis vivos y los que os sobrevendrán a continuar vuestra labor, de no borrar, de no quitar la fisonomía propia de Sóller, que también puede ser dinero atrayendo gente turista ya sea de paso o que quisiera fijar temporalmente su residencia, o una estancia de *trasplante de vida* en Sóller, que puede resolver la curación o la reconstitución de la salud perdida.

Digo esto con motivo de la poco agradable impresión que produjo en mí, el ver casi rematada la desaparición de la vista del tramo del torrente de Sóller lindando con tu farmacia, constituyendo antes un delicioso rincón, copiado por muchos pintores, cuya reproducción pictórica hecha por el malogrado *dilettanti* del Arte, Antonio Fuster, tan pulcro de formas como de fondo exquisito ético, guardo con verdadera delectación.

Con el éxodo de gente adinerada que, procedente en especial de Francia se ha restablecido en Sóller, ha modificado ese pueblo o ciudad su fisonomía, adquiriendo por ley de evolución a que me he referido un ambiente francés, que ha alcanzado hasta al lenguaje vulgar, alterando las maneras de decir genuinamente mallorquinas con un nuevo léxico procedente del idioma francés. En una palabra, étnicamente, Francia está

(1) El médico Andrés Pastor



escuela graduada, plácenos también adelantarse que la Comisión al efecto nombrada para designarlo, convencida sin duda por los razonamientos con que apoyó el Sr. Marqués Arbona la conveniencia de que fuera en el ensanche del *Seller*, se ocupa actualmente en hallar una finca en esta parte de la población que reúna las condiciones debidas, la que también es probable pueda ya señalar al Ayuntamiento el jueves próximo.

Adelante, pues, que el movimiento es la vida, y éste de la mejor manera que se demuestra es... andando.

Hubo corrida de toros en Palma el domingo último, y con tal motivo a la capital se dirigió numeroso público, indudablemente mayor que el que hubiera ido si se hubiese tratado de un mitin por ver de abaratar las subsistencias o de cualquiera otra manifestación de la cual hubiera podido depender... hasta la salvación de España.

Vaya, lo que otras veces hemos dicho: *Panem et circenses*, exactamente como los romanos en la decadencia del Imperio.

Pero no siempre el mal es general; de esa afición a los toros se aprovechó la compañía de nuestro ferrocarril, que hubo de poner más coches que de ordinario en los diferentes convoyes de ida durante el día, y en el último, el de regreso a las 8.5 n., emplear todo su material y dos máquinas, viniendo, así y todo, los coches atestados.

¡Adelante, y... viva el buen humor!

Con satisfacción podemos hoy informar a nuestros lectores que días pasados, a instancias del Gobierno belga, S. M. el Rey Alberto I firmó un decreto concediendo a nuestro muy distinguido amigo D. Luis Galantomini, Cónsul de Bélgica en Palma, la cruz y el título de «Caballero de la orden de Leopoldo II», por los servicios que ha prestado durante su larga estancia en la heroica nación para fomentar los intereses económicos y demás relaciones entre España y Bélgica.

De esta señaladísima distinción se alegrarán sin duda con nosotros cuantos, conociendo a fondo la amabilidad, inteligencia y demás dotes que adornan al señor Galantomini, sienten por él simpatías o se honran con su amistad.

Por nuestra parte enviamos a nuestro buen amigo la enhorabuena más cumplida y cordial.

La huelga de albañiles, de que tienen ya noticia nuestros lectores, continúa todavía sin solucionar. Y no será porque por parte del señor Alcalde no se haya intentado la solución y trabajado insistentemente por conseguirla.

Ya dijimos que en la reunión del otro domingo patronos y obreros habían sostenido sus peticiones; pues bien, el martes, día 5, celebraron una reunión en la Alcaldía los patronos y un delegado de los obreros ante el Alcalde y algunos señores concejales, en la que, después de una larga discusión y a pesar de los esfuerzos que en conseguir avenencia hicieron éstos, no pudo conseguirse terminase ese anormal y por todos conceptos perjudicial estado de cosas. Los patronos ratificaron los ofrecimientos que habían hecho el día 1.º de este mes, o sea fijar exactamente las bases que sirvieran para solucionar la huelga última de los de Palma, y añadieron como concesión extraordinaria que cuando el trabajo se realice a tres kilómetros de distancia se aumentará el jornal en cincuenta céntimos diarios, cosa que no tienen en Palma aún trabajando a cuatro y a cinco kilómetros.

Todos los reunidos creyeron que aceptarían los obreros, y el delegado de éstos,

que tenía la misión de proponerles la concesión, en otra reunión por la noche del mismo día dió su respuesta, manifestando que «no aceptaban nada absolutamente más que las condiciones expuestas antes de declararse en huelga, o sea una peseta diaria de aumento, 1.50 pesetas, y 2 en caso de tener que pernoctar fuera de su casa; que no se admita ningún obrero que no esté asociado, y hacer ellos, los obreros, la clasificación pedida por los patronos sin que en ella puedan éstos intervenir».

Con tales exigencias y con tal tenacidad, es fácil de comprender que toda buena voluntad ha de jostrellarse, y que por lo mismo la referida huelga tardará algún tiempo todavía sin resolver.

Las funciones de cine al aire libre, en el de la calle de la Victoria, continúan viéndose concurridas, sobre todo las de los sábados y domingos en que se proyecta la serie *El misterio del millón de dollars*, que es muy del agrado de las personas que asisten a dichas proyecciones.

Esta noche y mañana, también por la noche, se exhibirán en el «Cinema-Victoria» los episodios 3.º y 4.º de la mencionada serie y mañana por la tarde se proyectarán en el teatro de la «Defensora Sollerense».

Continúa la animación en nuestras playas, donde acuden a diario no sólo las personas que van a tomar baños, sino que además un público numeroso, anheloso de respirar los aires oxigenados, salutíferos, que purifican la sangre y fortalecen los pulmones, y no pocas familias que encuentran especial placer en cenar, sentados en la arena al borde mismo del agua del mar.

Los tranvías van y vienen atestados, y sobre todo los últimos que suben a la ciudad, lo cual hace adivinar que si hasta más tarde se prolongara el servicio aún serían en mayor número los que de ello se aprovecharían para disfrutar más tiempo del fresco delicioso en aquellos poéticos parajes, pues que cuanto más la noche avanza se nota también allí mayor bienestar.

Es un escándalo lo que está pasando diariamente en nuestra pescadería entre los vendedores y compradores de pescado, tal vez, casi seguro, por la escasez—inexplicable, por cierto—con que lo encuentran en esta zona marítima los pescadores desde cierto tiempo a esta parte.

A pesar de esta escasez, causa verdadera de la miseria que agobia a un sin número de familias pobres de la barriada marítima, debe venderse el pescado al precio de tasa, como si se cogiera en abundancia, y hay quien sin compasión alguna para esos desgraciados pescadores protesta e influye para que se aplique a los contraventores de la arbitrariedad todo el rigor de la ley.

Ante todo cabría preguntar al autor, a quien sea que tuvo la feliz ocurrencia de tasar el pescado con arreglo a su calidad y sin tener para nada en cuenta la mayor o menor abundancia con que se coja, si es o no el pescado artículo de primera necesidad, y después de la respuesta, que habría de ser por fuerza negativa, podría añadirse a la pregunta otra poco más o menos así:

¿Es que los pescadores no tienen derecho a vivir?

Llamamos acerca de estas nuestras indicaciones la atención del señor Alcalde, de la Junta de Subsistencias—si todavía existe—o de quien tiene el deber de velar para que impere la justicia y se proceda con equidad.

En la capilla de la Purísima Concepción de esta iglesia parroquial ha contraído matrimonio en la mañana de hoy la distinguida Maestra Srita. María Cardell Banzá con el joven D. Antonio Castañer Bauzá.

Han actuado de padrinos: por parte de la novia, sus padres, D. Guillermo y doña Margarita, y por la del novio D. Andrés Oliver y D<sup>a</sup>. María Castañer.

El Vicario Rdo. D. Pedro A. Magrner ha bendecido la unión.

Los desposados—a quienes deseamos duradera felicidad en su nuevo estado—han salido poco después de terminada la religiosa ceremonia para el santuario de Lluch, debiendo al regreso fijar su residencia en Palma.

Por medio de papeletas ha convocado personalmente a sus socios el «Sindicato Agrícola Sollerense», además de por el anuncio reglamentario que en otro lugar del presente número y ya del anterior publicamos, para una Junta General extraordinaria al objeto de tratar y resolver si puede o no convenirle verificar su fusión con el nuevo «Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé», a la que ha sido invitado.

A nuestro modo de ver es esta fusión sumamente ventajosa para el antiguo Sindicato, no sólo porque los socios del uno figuran todos, o casi todos, en las listas del otro, siendo idéntica la finalidad, sino que porque, además, falta de algunas condiciones que el nuevo reúne y que han sido rémora para el desenvolvimiento de la primitiva entidad. Claro que esa falta hubiera podido quedar en gran parte suplida por el entusiasmo, por la protección de la clase agrícola sollerense; pero resultó que ya desde los primeros tiempos esos agricultores a la antigua, dominados por la rutina, se mantuvieron alejados de la Sociedad, y ésta, sin otros protectores que los teóricos, que lo fueron sólo por ser amantes de todo progreso local, ha tenido que arrastrar una vida lánguida, penosa, casi podríamos decir artificial, pues que ha vivido años ha en lenta y continua agonía. ¿Y para vivir así no es preferible morir?

Sin embargo, fusionándose ambos Sindicatos, el antiguo no muere; al contrario, transformado y mejorado, adquiere nueva vida cuando iba al parecer a acabar por inanición.

Tendrá lugar la reunión, en segunda convocatoria, mañana por la tarde, a las cinco, en el domicilio social: calle del Pastor nº 32.

Por medio de telegrama que dirigió días pasados el señor Gobernador civil de esta provincia al Alcalde de esta ciudad, pedíanse 3.000 kilogs. de aceite, producción de esta comarca, para impedir que llegue a escasear para el abasto público de la capital.

Hizo las oportunas diligencias el señor Ripoll y contestó a la primera autoridad civil de la provincia tener a su disposición los 3000 kilogs. de aceite pedidos, a cuyo efecto debía mandar persona para recogerlos y los envases correspondientes.

Según leemos en *La Almudaina*, hoy debían ser enviados dichos envases.

## Sección Necrológica

Víctima de aguda enfermedad, que atacando un físico ya un tanto delicado hubo de causar los funestos estragos que muy de veras lamentamos, falleció el domingo último por la mañana el conocido industrial don Mateo Colom Ru-

llán, y la noticia de su muerte sorprendió a muchas personas que pocos días antes le habían hablado o visto, siendo esta desgracia de todos muy sentida.

Lo demostró el gran número de vecinos de toda edad, sexo y condición que durante todo el día visitaron a los apenados deudos, prodigándoles frases de consuelo que les hicieran más llevadero su justo dolor, y lo mismo la numerosa concurrencia que asistió al rosario y conducción del cadáver al cementerio, el mismo día de la defunción por la tarde, y al solemne funeral que se celebró en la parroquia en la mañana siguiente.

Al primero de dichos actos asistió la comunidad parroquial, con cruz alzada, y la música de capilla, que durante el trayecto cantó alternando con aquella el *Miserere*, y, además de buen número de amigos con sendos cirios, los empleados de la Sociedad «El Gas» y la Junta Directiva, de la cual era vocal el finado, y nutrida representación, presidida por la Junta Directiva también, de la «Defensora Sollerense» a la que perteneció desde su fundación o poco menos y en la que desempeñó años ha importantes cargos, el de Presidente inclusive.

Descanse en paz el alma del Sr. Colom, y reciban su atribulada esposa, doña María Canals, sus hijos, en especial nuestro buen amigo D. Mateo, Agustino, secretario particular del Nuncio de S. S. en España, y toda la demás familia, consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro más sentido pésame.

\*\*\*

A las cuatro de la tarde de ayer falleció en esta ciudad, a la edad de 67 años, la bondadosa D<sup>a</sup> Catalina Pizá Mayol, esposa de nuestro antiguo y apreciado amigo el conocido industrial D. Mignel Bauzá Coll.

La Sra. Pizá ha sucumbido a larga y penosa dolencia, y deja sumamente atribulados a su esposo, hijos y a toda la demás familia.

La desgracia que esta pérdida representa ha sido en esta población generalmente sentida, como no podía ser de menos dadas la bondad de corazón de la finada y las simpatías de que gozan los deudos inmediatos que la lloran.

El rosario y conducción del cadáver al cementerio se verificará hoy al anochecer, con cruz alzada, y pasado mañana, lunes, se celebrarán en la iglesia parroquial solemnes funerales en sufragio del alma de la finada.

Unimos a las preces de los familiares las nuestras para que conceda Dios a ésta la eterna bienaventuranza y a ellos resignación y consuelo. Reciban todos, y en especial el esposo Sr. Bauzá, y sus hijos D. Damián y D. José, la expresión de nuestro sentido pésame.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Varones 2.—Hembras 0.—Total 2.

### MATRIMONIOS

Día 5.—Sebastián Bauzá Socias, viudo, con Magdalena Rullán Reynés, soltera.

Día 6.—Bartolomé Matemales Frontera, soltero, con Antonia Arbona Colom, soltera.

Día 7.—Pedro Ant.º Arbona Homar, viudo, con Bárbara Pizá Morell, viuda.

### DEFUNCIONES

Día 2.—Miguel Crespi Cañellas, de 66 años, casado, calle de la Romaguera.

Día 2.—María Ripoll Ripoll, de 53 años, casada, m.º 60.

Día 3.—Mateo Colom Rullán, de 70 años, casado, calle de Santa Teresa.

Día 4.—Jaime Morell Arbona, de 75 años, casado, calle del Mar.

Día 5.—Rafael Oliver Bernat, de 70 años, casado, m.º 65.

Día 8.—Jaime Estarellas Campins, de 3 meses, m.º 5.

## DIPUTACION PROVINCIAL

## Sesión constitutiva

El sábado último a las 12'15, se reunió, para celebrar la sesión constitutiva, la nueva Diputación en pleno.

Ocupó la presidencia el presidente de edad, señor Pereyra, y a sus lados tomaron asiento los secretarios interinos, señores Fortuny y Mercadal.

Asistieron a la sesión los diputados señores Massanet, Sampol, Vidal (don Salvador y don Juan), Sitjar, Sales, Llobera, (don Pedro), Alemany, Mora, Riquer, Llitéras, Jaume y Canet.

## Acta

El secretario, señor Font, dió lectura al acta de la sesión anterior. Quedó aprobada.

## Los nuevos diputados

Se aprobaron los dictámenes emitidos por la Comisión auxiliar de actas proponiendo la aprobación de las de don Jaime Mora Sitjar, proclamado por el distrito de Manacor, y de don José T. Canet Menéndez, proclamado por el de Mahón.

Seguidamente se suspendió la sesión por breves momentos para que la Comisión permanente de actas, en cumplimiento del artículo 49 de la Ley provincial, procediera al examen de las de los demás diputados electos que las hubieren presentado, y emitiera su dictamen sobre las que no contuvieran protestas o éstas estuviesen fundadas en hechos u omisiones conocidamente leves.

Reanudada la sesión, se dió cuenta de los dictámenes emitidos por la Comisión permanente de actas. Todos los dictámenes que fueron favorables a las actas, contra las que no había protesta alguna, fueron aprobados.

Los altos cargos.  
La constitución

En cumplimiento de lo que dispone el artículo 51 de la Ley provincial, se procedió a la elección de presidente, vice-presidente y dos secretarios de la Corporación, resultando elegidos:

Presidente, don Pedro Llobera Garau.

Vice-presidente, don Luis Alemany Pujol.

Y secretarios, don Juan Fortuny Dezcallar y don Manuel Salas Sureda.

Seguidamente el presidente interino, señor Pereyra, declaró, constituida definitivamente la Diputación, e invitó a los elegidos a que ocuparan sus puestos de la mesa. El señor Llobera (don Pedro) pasó a ocupar la presidencia, que le cedió el señor Pereyra, y a sus lados tomaron asiento los nuevos secretarios, señores Fortuny y Salas. Este ocupó el puesto del señor Merca-

cal, que era secretario interino, de edad, en unión del señor Fortuny.

## Habló el nuevo Presidente

El señor Llobera (don Pedro), usó de la palabra y dijo: «Con los votos que acabáis de otorgarme me eleváis al puesto más preeminente de esta Corporación. De veras agradezco el inmerecido honor que me dispensáis. Dadas mis escasas condiciones personales, considero que no soy merecedor de ocupar un cargo de tanta importancia, y mucho menos después de cesar en esta presidencia un hombre tan prestigioso y eminente como mi distinguido compañero y amigo don Luis Alemany, que, con sus desvelos y excepcionales cualidades, ha sabido encauzar esta administración y encontrar medios suficientes para poner a flote la precaria situación en que se encontraba la Corporación sin gravar a los pueblos. La labor del señor Alemany es vasta; veamos un dato: este hermoso salón, entre otras obras. Los trabajos realizados por el señor Alemany dejarán grato recuerdo de su paso por la Diputación. Por tales circunstancias, le doy mi más vehemente enhorabuena».

Después de lo expuesto, ¿qué se puede esperar de mí? Muy poca cosa, señores diputados. Pero tened la seguridad de que, bajo ningún concepto, aceptaría el puesto en que me coloca vuestra hidalguía si no fuera por la gran confianza que tengo en vosotros, sin exceptuar a ninguno, que me ayudaréis y cooperaréis en cuantos asuntos tiendan a la buena marcha de la administración y al bienestar de la provincia.

En cuanto a lo que afecta a mis relaciones con los diputados, mi voluntad será grande en vez de todos y mi anhelo se reducirá a mantener con todos las más cordiales y afectuosas relaciones, que las deseo más íntimas que las que se deben los compañeros, pues os las ofrezco fraternales; y tanto es así, que, si algún día reconociera que estorbo con mi gestión, o dejo de merecer vuestra confianza, dimitiré inmediatamente.

«Programa, proyectos a realizar? Ya los tengo bien trazados: continuar la marcha emprendida por mi antecesor.»

## Contestación del Sr. Alemany

Después del nuevo Presidente, usó de la palabra el presidente saliente, señor Alemany, quien dirigió la más efusiva felicitación al señor Llobera por su designación, felicitación con la que entiende sintetiza, no sólo el pensamiento de sus amigos políticos, sino de toda la Corporación. Encomió la laboriosidad y demás relevantes cualidades que adornan al señor Llobera y que hacen que todos tengan en él la más firme esperanza. Indicó que no cree posible que el señor Llobera encuentre dificultad alguna en ningún sector de la Corpora-

ción, ya que toda ésta desea que desempeñe el cargo todo el tiempo debido y con la dignidad requerida. Consideró exagerada la modestia con que se había presentado el señor Llobera, e indicó que, cuando éste abandone el puesto que se le ha confiado, se podrán juzgar sus esperanzas.

Se ocupó luego en la labor que ha realizado, en el pasado bienio, la Diputación; labor que, según indicó, no es personal, sino colectiva, de todos los diputados, ya que todos han contribuido a ella: unos lanzando ideas, otros trabajando y los demás con su ayuda. Todos, pues, han ayudado, respondiendo al grito de la convicción.

El discurso del Sr. Alemany fué en su totalidad sumamente interesante, y como tenemos la seguridad de que nuestros lectores han de leer con gusto a lo menos la parte del mismo que contiene detalladas explicaciones y datos concretos de su acertada gestión, en nuestro próximo número la reproduciremos, ya que la falta de espacio nos priva de hacerlo en el presente, como hubiera sido nuestro deseo.

## La Comisión Provincial

En cumplimiento de lo prevenido en el artículo 13 de la Ley provincial, se procedió a la distribución de los diputados últimamente elegidos en cuatro secciones de igual número que han de constituir, durante un año, la Comisión provincial, resultando elegidos los siguientes señores:

Primer turno, señores Llitéras y de Vidal.

Segundo turno, señores Mercadal y Sitjar.

Tercer turno, señores Mora y Feliu.

Y cuarto turno, señores Vidal Valls de Padrinas y Canet.

El señor Presidente hizo constar que don Manuel Salas, elegido para ocupar la vacante motivada por la renuncia del señor Rosselló y Alemany, debe ser incluido en el mismo turno y puesto de la Comisión provincial para el que el señor Rosselló fué designado al constituirse la Diputación en 2 de Mayo de 1917.

En cumplimiento de lo que dispone el párrafo segundo del artículo 12 de la Ley provincial, se procedió al nombramiento de vice-presidente de la Comisión provincial. Resultó elegido D. Antonio Llitéras Ferrer.

Este pronunció breves frases agradeciendo su designación.

## Las comisiones

Se acordó formar el mismo número de comisiones que la anterior Diputación. Luego se efectuó su provisión, resultando elegidos:

Beneficencia.—Don Domingo Alzina Jaume, don Mariano Massanet Verd, don

José T. Canet Menéndez, don Jaime Mora Sitjar y don Emilio Morales Cirer.

Gobernación.—Don Juan Fortuny Dezcallar, don Juan Llobera Martorell, don Juan de Vidal Olivar, don Vicente Pereyra Morante y don Antonio Sitjar y Sitjar.

Hacienda.—Don Ignacio Riquer Lobet, don Manuel Salas Sureda, don José Sampol Ripoll, don José Feliu Fons y don Luis Alemany Pujol.

Fomento.—Don Antonio Llitéras Ferrer, don Salvador Vidal Valls de Padrinas, don Francisco Mercadal, Pons don Andrés Jaume y don Juan Llobera Martorell.

Junta del Teatro.—Don José Feliu Fons.

Junta de Obras del Puerto.—Don José Sampol y don Jaime Mora.

Restauración de la Lonja.—Don Antonio Llitéras, don Juan Fortuny y don José T. Canet.

Restauración de la iglesia del Hospital. Don Antonio Sitjar, don Emilio Morales y don Domingo Alzina.

Colegio de Ibiza.—Don Vicente Pereyra.

Vice-presidente del Museo pedagógico.—Don Luis Alemany.

Patronato de la Escuela de Comercio.—Don Salvador Vidal.

Vocales suplentes de las Comisiones mixtas de reclutamiento.—De la de Palma, don Jaime Mora; de la de Mahón, don José T. Canet; y de la de Ibiza, don Vicente Pereyra.

## Las sesiones

Se acordó fijar en tres, sin contar la actual, el número de sesiones a celebrar durante el actual período semestral.

## Las comunicaciones marítimas

El señor Llobera (P.) llamó la atención sobre las escasas comunicaciones marítimas que poseemos, y propuso solicitar su aumento. El señor Riquer encareció se pida también el restablecimiento de las antiguas comunicaciones que tenía Ibiza. El señor Salas entendió y en este sentido recayó acuerdo, después de breves frases de apoyo pronunciadas por el señor Canet, telegrafiar al Ministro de Fomento pidiendo el restablecimiento de las antiguas comunicaciones marítimas de Baleares.

## Petición de indulto

A propuesta del señor Canet, se acordó solicitar de los Poderes públicos el indulto del reo Villalonga, condenado a muerte en Barcelona por asesinato de un patrono.

Y se levantó la sesión, siendo la 1'40.

## Folletín del SOLLER -10-

## ROBANDO CORAZONES

zaban. La alcaldesa se sintió orgullosa de tener por marido un hombre semejante, y al alcalde bastaba verle la fisonomía para adivinar que estaba satisfecho de sí mismo.

Los brindis continuaron, los hubo de todas dimensiones y para todos los gustos: y algunos convidados, faltándoles el valor para pronunciarlos en voz alta, los formularon mentalmente.

El último que se levantó a brindar fué el maestro de escuela, pobre y bondadoso anciano a quien el municipio con sus atrasos hacía pasar largas cuarentenas de ayuno; pero que soportaba su mala suerte con la sonrisa de los mártires en los labios.

Don Prudencio Panyagua (éste era el nombre del dómine) llegó al pueblo a los veinticinco años de edad, y contaba en la época que nos ocupa sesenta y cinco; había por consiguiente enseñado a leer, escribir, las cuatro reglas y algunas no-

ciones de historia y geografía a todos los vecinos del pueblo que no pasaban de cincuenta años.

El pobre dómine era uno de esos sabios de aldea, que vivía muriendo, envuelto en su vieja capa, y era más conocedor de los poetas latinos que de los modernos.

Amante impenitente de la poesía, en los ratos de ocio se dedicaba a escribir cartas en verso para los enamorados, gozos y coplas para las festividades religiosas y otros trabajos poéticos por el estilo.

Como su musa, a pesar de la vejez y la larga vida, no había conseguido adquirir una fisonomía propia, se amoldaba a todos los géneros.

Pero desgraciadamente, en el pueblo la literatura producía poco, y por eso sin duda, a pesar de tener tanto talento, el pobre dómine se moría de hambre.

El maestro Panyagua se levantó, sacó un papel del bolsillo, se puso sobre la aguilena nariz unos quevedos grandes como dos huevos fritos, y saludando tres veces con la cabeza a la concurrencia, dijo:

—Señores: no voy a pronunciar un discurso panegírico, porque otros lo han hecho con gran ilustración; voy sola-

mente a leer a la novia una décima modesta, que la dedica mi pobre y envejecida musa. Ruego a doña Teresita que perdone mi atrevimiento y acepte lo único que puede ofrecerla como regalo de boda un pobre maestro de escuela.

—¡Que lea, que lea!...—gritaron algunos.

El maestro se sonrió, volvió a saludar, poniendo de manifiesto su calvicie de zapatero, y repuso:

—Mis versos valen poco, aunque confieso que me han costado de escribir como si fueran buenos; pero en fin, allá van, con perdón de las musas y de la concurrencia.

Y el dómine, desdoblado el papel, se puso a leer en voz alta la siguiente décima.

## A TERESITA

Pródiga naturaleza  
quiso en tu misma persona  
cañir la triple corona  
de amor, virtud y pureza:  
tu incomparable belleza  
atesora tantos dones,  
son tantas las perfecciones  
que tu corazón encierra,  
que eres ángel de la tierra  
que roba los corazones.

Un aplauso cerrado resonó en el comedor. El pobre viejecillo se sonrió con la timidez de la modestia; y después de inclinar la cabeza saludando al público, se dirigió hacia el sitio donde se hallaba Teresita, y doblando una rodilla en tierra, dijo:

—Señora: los versos que tengo el atrevimiento de dedicar a Vd., son muy malos, pero juro con la mano puesta sobre el corazón que me han costado tanto como si fueran buenos.

Teresita, conmovida, levantó al pobre viejo y le dió un beso en la frente.

El maestro de escuela dejó asomar dos lágrimas a sus ojos.

Todos aplaudieron a Teresita.

—Gracias, amigo mío, gracias de todo corazón por su delicado obsequio,—dijo la novia.

El dómine quiso hablar, pero no pudo, porque el pobre se hallaba verdaderamente conmovido.

Teresita se quitó un ramito de violetas, que llevaba al pecho, y lo puso en la solapa de la raída levita del maestro, diciéndole:

(Continuará.)

# DEL AGRE DE LA TERRA

## MEDALLÓ (1)

De l'avia guard l'imatge  
dins un vell medalló.  
L'entelà un blanc celatge,  
del temps concreció.

En son daurat estatge,  
reliquia de avior,  
cada any, sota el vitratge,  
hi cobra més blancor.

Damunt la testa airosa  
la crenxa sinuosa  
perd el perfil confós.

I el còs perd l'opulència  
i la magnificència  
del mirinyac pompós.

JOAN RAMIS D'AYRELLOR.

(1) Del llibre *Clarions*.

## ESTIVENQUES

### VI

## ANANT A MONTCAIRE

A la Senyora Donya  
Margalida Pougín.

Els aucells cantaven l'alba i el dia s'obria  
com una flor; els niguls blancs i llanosos s'es-  
valen, fonguent-se dins l'atzur del cel, qu'el  
sol amplia de llum...

La campana de l'Ermite, trilletja, i l'ora  
ció matutina, com, vol lleuger, surt d'els  
llavis, oferint a Deu el dia qui neix.

¡Adeu, Ermite de Valldemosa! Com Blan-  
querna, baix de l'ombra sagrada de les al-  
zines prengué comiat de sos pares, amb de-  
falliments místics amarats d'idíllica anyoran-  
ça, també, el dia de la Beata Catalina, li  
vaig donar l'adeu amb recança i freturós  
d'un altre solitud: la solitud, dura com la pe-  
dra, de Montcaire.

Encara no he acabada la tasca a Delà.

Qualque dia, si a Deu plau, pujarem a *Son  
Coll*, joell d'antigues històries, i fent batre  
la baula de les portes, demanarem noves de  
l'alt Rei En Jaume, i dins la llar antiga, ont  
sojornà llargament, segons conta la vella,  
resarè el rosari i escoltarè la llarga lletania  
de ses èpiques lluites; més ara, lector  
amic, deixant l'esplèndida maravella, i des-  
prés d'haver cantat, com aussellet, ara da-  
munt una branca de pi escabellat, ara da-  
munt un albó vincladiç, prene llarga volada,  
amb la sugestió d'un altre món, desconegut  
per mi.

La vila de Fornalutx té ses cases aplega-  
des, com una guarda d'ovelles qui sesten  
dins l'apros. Els carrers empedregats de la  
vila s'arbořen cap al cel. Dins la pegellida  
de pedra s'obri la vila, com una perla en-  
revoltada d'esmeraldes; té quelcom de vila  
mora, i els tarongers amb ses branques per-  
fumades tapen sa faç encisadora, i coronen  
son front de flors epitalàmiques.

El pensament, com abella bronzidora qui  
va de flor en flor, encaixaria les il·lusions de  
cors qui's baden dins la fosca d'els camins;  
i baix de l'ombra periumada d'els horts  
trobaria les essències espargides d'un somni  
confident, revelant misteris del cor, i oiria el  
ressò de cançons idíl·liques, vora la font. Les  
il·lusions, l'idíl·li i el somni baten ses ales sub-  
tils dins l'entrunyellat de dreces i camins,  
tòrts i plens de misteri, de la vila qui dorm  
damunt catifa verda, brufada de flors.

¡Adeu, també, vila tranquil·la qui munte  
amunt, sempre amunt, com les cabres esqui-  
ves, adeu!

\*\*\*

En la posada de *Montcaire* trob una bistia  
ensellada. El sol declina i mulla sa cabellera  
de foc dins la mar; pujam la costa empinada,  
sens fi, i com més amunt mos feim s'obria  
les conques de la montanya guarnida de oli-  
veres; en-sà i en-llà al fons del vall verdet-  
gen els tarongers arrenclerats, conservats  
com si fossen alfàbegues ufanes.

Sóller torna petit; un polsim de llum i de  
calor cau del cel damunt la vall, aont s'au-  
fegnen de calor.

L'oratge, sà i frese, de la montanya, fon  
damunt mon front les gotes de suor, i ovir  
ja les altures de *Sa Serra*, de *Sa Coma*, i de  
l'*Ofre*.

Entram dins la *Comuna* de Fornalutx. No  
veim ja Sóller, i Fornalutx sembla una ove-  
lla qui pren redós baix de la montanya qui  
creix com més amunt mos feim; un poc més  
amunt, vers la *penya d'els Seguers*, tenyida  
de vermellors tràgiques, el vel cendros de les  
oliveres cubreix la vila.

La solitud del cim penetra fins el cor, i em  
sembla viure un capítol de *Peñas Arriba*. En  
mig de silenci i de misteri el *Puig Major*  
s'acosta; els pins del *Pla de Sa Bassa* parlen  
i rumoregen en tò confident; de dins una  
mata s'alcen dues perdus avalotades; les  
ovelles estorades alcen la testa i fugen pica-  
roletjant; els faons s'engronsen, vinclant-se  
dolçament...

En la solitud Deu parla al cor.

Com ull vigilant, el casal de *Montnaber*  
agnaita, gaire-hè en mig del bosc immens i  
atapait; dins l'eura, qui creix en el regal de  
la serpa àrida, me sembla sentir un rossinyol  
qui canta cançons juvenivoles, plenes d'  
anyorament. Devalla un poc més, rossinyol,  
i baix de l'ombra sagrada, damunt les runes  
del *dolmen*, com druida cèltic cristià, canta  
el nou culte...

Adeu, també, *Montnaber* qui sembles una  
catifa estesa al peu del Sinai...

\*\*\*

¡Aont es Montcaire?

Rompem la carena del cim, i cop en sec se  
revela a mos ulls, més dins el cor de les pe-  
nyes, la vall montcairena.

A boca de fosca, Montcaire m sembla una  
flor de pedra, uberta i ufana, elapada de  
vert, amb corona de roques calrades, esmal-  
lada d'eures immenses qu'anyoren fronts  
heròiques.

D'els indrets de *Bini* devalla la llarga  
processó d'oliveres, arbres de suavitat i d'

unció damunt un llit dur i cairat de penyals;  
s'espesseix a redols i munten en guardes  
més grosses, pasturant *Sa Plana i el Torrent*  
d'els llorers.

Amb el farell del sol en la mà, els jorns  
vinents rebrem la revelació viva de Montcaire,  
qu'ara s'emboquilla amb el vel de la nit,  
negre com les ales d'un corp...

Sent la correntia d'una font; l'oratge  
fresc passetja essències de fruita madura;  
arribam al casal de Montcaire, ombretjat  
p'el fullam espès d'els noguers de la ca-  
rrera.

Entrant dins la clastre, sent la remor de  
les fulles d'els noguers: preludi d'els idíl·lics  
dies de mon sojorn dins l'espriva solitud de  
Montcaire, aont he rebudes i reb d'ellsenyors  
i d'els amos les atencions més fines, que ja  
mai sabré agrair.

J. PONS, Pvre.

Montcaire, dia de N.ª S.ª de les Neus, 1919.

## LA FESTA DE LA BEATA

(GLOSAT)

Ahir feren el cap d'any,  
oh Beata Catalina,  
el dia més gran de l'any,  
la festa més mallorquina.

La flor humil de l'Historia  
de totes les Illes d'Or,  
quita dins tota memoria  
i guardada dins tot cor...

Com una cosa ben nostra,  
com una cosa ideal,  
n'es aquesta vida vostra,  
tan pura i angelical.

Flor de mel i d'ambrosia,  
mística rosa innocent,  
criada a la pagesia,  
dins la llar de bona gent...

Entre valls i comellars,  
i hermosos camps d'oliveres,  
de Vos mos parlen els mars,  
de Vos canten dalt les eres.

Tè dins nostra recordança,  
vostra vida triofal,  
la fiakra i la benhaurança  
d'els versos d'el gran Mistral.

Avui geis en el Convent  
aont vareu professar,  
dins un'urna d'or i argent,  
encastellada a un altar...

Aurifolada de ciris  
per la basca mitj tombats,  
de flocaters i de lliris,  
i vells domassos morats.

Amb mitja cara tapada  
amb un drap ben blanc i fi,  
qu'una monja descuidada  
deixà quant vareu mori.

I a la Plaça del Mercat,  
darrera Sant Nicolau,  
hi ha un penyal tot adornat;  
plè de tests pintats de blau:

en ell segureu cansada,  
de tant de trescar Convents,  
havent-vos tots rebutjada  
perque no tenieu bens...

De cop-en-sec, les campanes  
brandaren per tot Ciutat,...  
com un sol chor de germanes  
qui s'hagués aparaulat...

I això emporngui la gent;  
tota la plaça era plena...  
quant triaren el Convent  
dit de Santa Magdalena.

Ahir feren el cap d'any,  
oh Beata Catalina,  
el dia més gran de l'any,  
la festa més mallorquina.

I per tots els carrerons  
vells, de la nostra Ciutat,  
els infants, canten cançons,  
i fan un carro adornat...

Es passetjen per estols,  
i van tots endiumenjats,  
semblant un esbart de sols,  
vestits de papers daurats...

A l'enrevolt d'una nina  
que duu gonella i gipó,  
un volant de terenyina  
i cara de malhumó...

A la nit, atrafagada  
per les places i carrers,  
passa l'aspra cavalgada,...  
d'els desfreçats cavallers...

Rompen la gran quietut  
de la nit plena d'estrelles,  
fent renou, la gurnitat  
segueix eixes maravelles...

¡Oh Beata Catalina!  
perdonau els Retjiders  
que a la Ciutat mallorquina  
comporten eixes horrors...

Els, no sabent lo que's diuen,  
creuen qu'es tradició.  
Es un *bunyol* d'els que viven  
aont no hi ha res d'antigó!

En canvi, a la vostra vila,  
Sor Catalina Tomás,  
bè hi teniu gent qui cabilla  
i hi veu més enllà del nas...

I sab fer una gran festa,  
qu'es una cosa ben fina...  
¡Posau la cara xalesta,  
¡oh Santa valldemossina!

ELVIE SANS.

Ciutat de Mallorca-N.ª S.ª de les Neus 1919

## Folletí del SOLER

-5-

## GRIPAUS D'OR

Gertrudis, perquè l'eixam de treballa-  
dors qu'estaven acabant la glorieta de  
bruc a tota pressa, passant i traspasant  
per allí prop d'ells, no ls deixaven enrao-  
nar tranquil·lament.

El senyor Pepet, per a entretenir-se, se  
tregué una badaneta que portava en un  
d'els departaments de la cartera de pell  
de Rússia, i's frégà l'rellotje i la leontina  
tot d'or macís, i l'anell de brillants i la  
de segell, d'or també, i el *puño* del bas-  
tó, qu'era de plata figurant un orangutá.  
Les dones descapdellaven totes les seves  
energies parlant de modes i debotigues.  
Aquella conversa era un enfilat de co-  
ses, la sola nomenclatura de les quals els  
feia créixer la saliva a la boca, pensant  
que tot allò que anomenaven ho podien  
possehir a mida de llur desitj. Les ran-  
des més preuades i les sedes més llam-  
pantes s'enredaven amb les joies més a  
la moda i més costoses, pintant-se en els es-  
guarts de totes les interlocutores la com-

placència de l'orgull satisfet. Així passa-  
ren més d'una hora arribant a distreures,  
amb el foc de la conversa, d'aquell anar  
i venir de formiga de l'escamot d'homés  
que acabaven de guarnir la glorieta.

L'arribada del senyor Moragues, mes-  
tre de cultura general de la noia, segons  
deia donya Gertrudis, les feu devallar  
d'aquell Parnás de la moda, i malgrat  
l'enuig que aital visita els produia, la  
benehiren entre elles perque, havent gas-  
tat tots els noms de totes les coses qu'  
elles sabien més costoses, ja no se ls oc-  
rria de quina tela dir que's farien el ves-  
tit nou.

El senyor Moragues era un home de  
vint i cinc a trenta anys, i els combats  
que per a guanyar-se la vida, amb la poc  
productiva ciencia de la pedagogia, ha-  
via tingut de sostenir, li havien donat un  
cert aire entre escèptic i irònic que li es-  
queia molt. Tenia sempre una paraula  
oportuna i una mirada discreta per a tot-  
hom; així, havent sentit part de la con-  
versa, al acostar-se al indret del jardí  
ont estaven les senyores, digué a aques-  
tes, que, distretes o enlluernades amb la  
brillantor d'els ropells als quals mental-  
ment passaven revista, no l'havien vist  
ni sentit:

—Sento destorbar, però força major  
m'hi obliga.

—Vostè no destorba mai.

—Millor que s'fa així. I ¿com están vos-  
tès?—preguntà en general; i donà la mà a  
cada un d'els allí presents, dient a la se-  
nyora Dorotea que no's molestés per ell,  
al veure que, malgrat les estirades que  
dissimuladament li havia donat donya  
Gertrudis al vestit, seguia dreta des de  
la seva arribada. I dirigint-se a la Rosa-  
lia, li feu avinent qu'era l'hora de lliçó.

—Seguí i descansí abans que tot, se-  
nyor Moragues—li contestà l'aludida.

—Sí, que ja li convé prou després d'  
aqueixa caminada; perque segurament  
que ha vingut a peu des de l'estació—di-  
gué francament el senyor Pepet.

—I tot per distracció nostra, perque  
ben bé li podíem enviar l'auto de servei;  
el *chauffeur* no fa res en tot el dia.

—Moltes gràcies, senyora; ja hi estic  
fet a caminar.

—L'altre dia que torni a ésser dia de  
lliçó ja li enviarè.

—No caldrà, senyoreta, perque, si no  
recordo malament, me digueren que de-  
mà se'n van a Barcelona. De totes mane-  
res, moltes gràcies. I ara, si vol, podríem  
aprofitar el temps i anar a la vostra obli-  
gació.

—Bueno, sí, vagin—digué donya Ger-  
trudis;—però ja sabs, Rosalia, que avui  
el senyor Moragues dina amb nosaltres,  
que m'ho va prometre l'altre dia i que,  
tenint paraula donada no hi valen ex-  
cuses.

—Però, senyora, vostè sab les meves  
obligacions.

—Fòra, fòra; no hi ha obligacions que  
valguin. Un dia es un dia, i prou.

—La seva mamá es absorbent—objectà  
discretament el senyor Moragues; i, se-  
guit de la senyoreta Rosalia, s'encaminà  
vers la torre.

S'acostava l'hora de dinar, i donya  
Gertrudis cregué oportú anar a donar  
una mirada a la cuina. Dient-ho així al  
matrimoni Massot, els deixà sols en  
aquell paradís terrenal, qual ambient de  
placidesa ls dominà tan suauement que,  
als pocs moments d'aquella soletat, els  
dos feien bacaines simultànies, tenint so-  
lament qualche sotragada amb l'estri-  
dència d'algun reneç d'els treballadors  
de la glorieta. Una estona que la senyora  
Dorotea estigué una mica dessomnillada,  
esmerçà l' desvetllament en dir al seu  
marit que trobava un desgavell qu'en

(Seguirá)

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 3 de Julio de 1919

Se celebró bajo la presidencia del Alcalde accidental, señor Ripoll y Magraner, asistiendo a la misma los Concejales señores Piña, Darder, Coll, (D. Bartolomé y D. Ramón), Frontera, Colom, Sampol y Vicens.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se dió cuenta de los padrones registros formados por la Alcaldía de diferentes materias imponibles de arbitrios municipales; consignados en el presupuesto municipal vigente. (Publicados por medio de anuncio en el número 1686 de este semanario, correspondiente a 19 de Julio).

Se resolvió, a propuesta del señor Colom, quedaran estos documentos ocho días sobre lo mesa, para examen y estudio.

Se dió permiso a varios vecinos de esta ciudad, para realizar obras particulares.

Prevía la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer a don Francisco Seguí 114'50 pesetas por la construcción de unas puertas y persianas para una ventana de la casa-escuela de niñas de Biniaraix; a don Arnaldo Casellas 66'30 pesetas por limpieza y desinfección de la Casa Consistorial y varios artículos suministrados para uso del Ayuntamiento; a don Jaime Magraner 276 pesetas por cebada y avena suministrados durante los meses de Abril, Mayo y Junio para manutención de los caballos del Ayuntamiento; a don José Socias 110'89 pesetas por jornales empleados durante el primer semestre de este año en la reparación de las líneas telefónicas del Ayuntamiento; a don Valentín Puig 31'50 pesetas por refrescos servidos al Ayuntamiento durante la festividad del «Corpus-Christi»; a don Domingo Riutort 130'45 pesetas por suministro de impresos durante el primer trimestre del actual ejercicio económico para servicio de las oficinas municipales y al administrador de la revista «Administración Municipal» 12 pesetas por la suscripción correspondiente al corriente año.

Dióse lectura al extracto de cuentas rendido por el apoderado de este Ayuntamiento en Palma, don Domingo Riutort correspondiente al primer trimestre del ejercicio económico corriente, del que resulta un saldo a favor del Ayuntamiento de 329'91 pesetas. Enterada la Corporación acordó prestarle su aprobación.

Se dió cuenta de una solicitud, promovida por don Miguel Bennisar Ferragut, D.<sup>a</sup> Juana M.<sup>a</sup> Pomar Forteza y doña Margarita Miró Mayol en la que exponen, que, habiendo el Ayuntamiento en la sesión celebrada el día 17 del mes último acordado hacer cumplir escrupulosamente las Ordenanzas municipales en lo que respecta a la obligación de sacrificar las aves de corral y conejos en el Matadero público de reses, y dedicándose los exponentes a esta clase de negocio, vénse ahora con ello notablemente perjudicados, por cuanto esta nueva disposición implica el tener que sacrificar los animales un día antes al de su mercado, pues el conejo y sobre todo los desperdicios de las aves en el momento de la venta no han de estar en el mismo buen estado de conservación que si fueran de animales sacrificados por la mañana, algunas horas antes de su venta, y por consecuencia habrán de considerarlos en muchas ocasiones, mayormente en esta época de calor, como perdidos, pues aquí en Sóller no es costumbre venderlos lavados. Ponen a la consideración del Ayuntamiento que el público resultará perjudicado, porque teniendo que sacrificar los animales en el Matadero han de perder la tarde que antes empleaban en otros negocios, lo cual les irroga, con el ya apuntado, otro perjuicio y para aliviarlos en parte se verán en la precisión de aumentar el precio actual de venta de este artículo. En atención de lo expuesto suplican al Ayuntamiento se sirva acceder a la tolerancia de sacrificar los mencionados animales en sus respectivos domicilios como hacían antes.

Enterada la Corporación, el señor Darder pidió que quedara ocho días sobre la mesa para su estudio.

El señor Piña manifestó que habiendo pedido el cumplimiento estricto de las Ordenanzas municipales, no estaba conforme que se volviera a adoptar tolerancia que pudiera infringir dichos preceptos, mostrándose dispuesto a acceder el estudio y adaptación de una fórmula que dentro de aquellos preceptos no les ocasionara perjuicios para durante los meses de extremo calor, siempre que el inspector municipal de viveres lo estime conveniente.

El señor Coll (don Ramón) apoyó lo último dicho por el señor Piña.

Los señores Sampol y Colom opinaron que el acuerdo tomado no debía de modificarse, porque esta determinación obliga a los in-

dustriales de este gremio al cumplimiento de las disposiciones de las Ordenanzas municipales y es garantía para la salud del vecindario y para la administración del impuesto de consumos, por cuanto tiende a evitar el contrabando; añadiendo que así se hace en los mataderos de las capitales.

El señor Bauzá dijo que disenta de las opiniones manifestadas.

Después de la emisión de estos distintos pareceres, se resolvió que la solicitud quedara ocho días sobre la mesa.

Se dió cuenta de una solicitud promovida por don José Pons Ferrer, propietario de la casa-escuela situada en *El Fossaret*, que este Ayuntamiento le tiene arrendada, manifestando que para su uso no necesita la cuarta parte del segundo piso del tercer vertiente con todas sus dependencias, y dice que en caso de no estar conforme el Ayuntamiento, aumentará el arriendo con ciento cincuenta pesetas anuales y además expone éste prohíba el juego de los niños en las clases.

Enterada la Corporación, se resolvió que el señor Alcalde, acompañado de algunos vocales de la Junta local de Instrucción pública, visite el expresado local para cerciorarse de si las habitaciones que pide el arrendador son necesarias para el servicio de la escuela y habitaciones del maestro, para resolver en consecuencia.

Teniendo en cuenta la frecuencia con que el señor Pons y algún otro propietario solicitan aumento de alquiler por las casas o fincas que tiene arrendadas el Ayuntamiento, se resolvió estudiar la conveniencia de construir locales para escuelas públicas, aprovechando las subvenciones que para estos fines concede el Estado y la oportunidad de la operación de crédito que proyecta el Ayuntamiento para la construcción del Mercado, lo cual pudiera ampliarse hasta dar cabida a la realización de estas mejoras.

Dióse cuenta del expediente instruido para proveer la vacante del cargo de Veterinario, Inspector de carnes y víveres e Inspector de Higiene y sanidad pecuarias, y resultando del mismo que durante el plazo del concurso solamente presentó un aspirante, D. Cristóbal Trias Roig, que desempeña los expresados cargos con carácter interino.

Enterada la Corporación y visto el título que le habilita para el desempeño de los expresados cargos, acordó nombrarle en propiedad Veterinario Inspector de carnes y víveres, de esta ciudad, con el haber anual de mil pesetas; e Inspector de Sanidad e Higiene pecuaria de este término municipal dotado de último cargo con el haber anual de quinientas setenta y ocho pesetas anuales, de acuerdo y en la forma como figura consignado en el actual presupuesto.

El señor Presidente manifestó que habiendo terminado el periodo electoral, procedía proveer la vacante de fiel del fielato del *Pont d'En Valls*, proponiendo para el desempeño de este cargo a D. Antonio Valcañeras Borrás. El señor Colom pidió explicaciones sobre la forma como están servidos los fielatos de consumos que tiene establecidos el Ayuntamiento, y resultando que los llamados de Deyá, Fornalutx y del Puerto están servidos por individuos del resguardo de consumos que carecen del correspondiente nombramiento que les habilite para desempeñar el puesto de Fiel, propuso se proveyera a su nombramiento en debida forma. Después de algunas observaciones del señor Presidente se acordó aplazar la resolución de este asunto para la sesión próxima.

Dióse cuenta de una circular de la Comisión ejecutiva de la Asamblea de Alcaldes celebrada en la ciudad de Inca el día 26 de Junio último en la que se interesa conocer el pensamiento de este Ayuntamiento (que no estuvo representado en la misma) referente a si se adhiere a las conclusiones votadas para tenerlo en cuenta en la campaña que proyecta emprender la referida Comisión ejecutiva.

Enterada la Corporación y teniendo en cuenta que los intereses generales de esta población son muy diferentes de los de la inmensa mayoría de los pueblos de la isla, por predominar en mucha extensión la importación y exportación y siendo en cambio muy similares en materia de subsistencias con los del municipio de Palma, contra los cuales se habrá de inspirar la acción de la Comisión ejecutiva de la Asamblea, acordó manifestar a la misma que este Ayuntamiento no considera conveniente adherirse en absoluto a las conclusiones votadas, y que en cambio estimaría mucho poder formar parte de la Mancomunidad de Ayuntamientos que se desea formar según una de las conclusiones votadas, si en el Reglamento que al efecto se forme halla este cuerpo municipal los medios adecuados para el desenvolvimiento de los intereses que sean comunes a los asociados.

Se dió cuenta del extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento y Junta muni-

IMPORTACION — EXPORTACION

# VICENS, COLL Y C.<sup>a</sup>

Unión, 6 — SOLLER — Mallorca

TELEGRAMAS: **Vicecoll**

**Especialidad en Higos pasos de Mallorca, Bordisots y Cantines de primera calidad, Almendras, Almendrón, Pulpa de Albaricoques, Aceite puro de oliva, etc., etc.**

cipal en las sesiones celebradas durante el mes de Junio último, siendo aprobada y acordada su remisión al Excmo. Sr. Gobernador civil de la provincia para su inserción en el *Boletín Oficial*.

Se dió cuenta de la distribución de fondos por capítulos para satisfacer las obligaciones del presente mes, formada por la Contaduría, y fué aprobada.

La Corporación se enteró de una comunicación remitida por el señor Gobernador civil de la provincia, autorizando a este Ayuntamiento para la cobranza de los arbitrios extraordinarios consignados en el presupuesto vigente.

Dióse cuenta de un expediente de excepción legal instruido a instancias del mozo Miguel Servera Pons, número 67 del sorteo del actual reemplazo, y resultando justificado que es hijo único de viuda pobre a quien mantiene, fué declarado con excepción del servicio en filas.

Se acordó satisfacer a D. Ramón Escalas Morey y a D. Antonio Arbona Ozonas 143'56 pesetas y 144'30 pesetas respectivamente por dietas empleadas en auxiliar los trabajos ordinarios y extraordinarios de la Secretaría.

A propuesta del señor Vicens, se acordó construir una acera en la calle de Levante de la barriada del Puerto.

Se acordó proceder al riego de la plaza de la Constitución y calles adyacentes mezclando en el agua alguna materia desinfectante, autorizando al señor Presidente para determinarla y disponer la forma de emplearla.

No habiendo otros asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

## Cultos Sagrados

*En la iglesia Parroquial.*—Hoy, sábado, día 9.—Al anochecer se cantará Completas solemnes en preparación de la fiesta de San Joaquín.

Mañana, domingo, día 10.—Fiesta dedicada al Patriarca San Joaquín. A las nueve y media, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, en la que predicará el Rdo. Sr. D. Bartolomé Coll. Al anochecer, Vísperas, Completas y rosario.

Jueves, día 14.—Al anochecer, Completas solemnes en preparación de la fiesta de la Asunción de la Virgen Santísima.

Viernes, día 15.—Festividad de la Asunción de la Virgen Santísima. A las siete y media, Comunión general para la Asociación de Madres Cristianas. A las nueve y media, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto, la Misa solemne, en la que predicará el Rdo. Sr. Cura Arcipreste. Por la tarde, ejercicio en obsequio de la Santísima Virgen por la asociación de Madres Cristianas, Vísperas y procesión.

Sábado, día 19.—A las seis y cuarto, ejercicio en honor de la Virgen del Carmen.

*En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación.*—Mañana, domingo, día 10.—Por la tarde, a las cinco y tres cuartos, continuará el Septenario de Ntra. Sra. de los Dolores, con sermón por D. Ramón Colom, Pbro.

Viernes, día 15.—Por la tarde, a las seis, los Terciarios tendrán la reunión mensual, con plática.

*En el oratorio de las Hermanas de la Caridad.*—Mañana, domingo, día 10.—A las cinco de la tarde se practicará el devoto ejercicio de la Buena Muerte en obsequio del Santo Cristo de la Salud.

## Se desea vender

la casa de la calle de la Vuelta Piquera número 3, con corral, la adjunta cochera y un piso.

Para informes, dirigirse a la casa número 16 de la calle de San Jaime.—Sóller.

## BANDO

Don Miguel Ripoll y Magraner, Alcalde accidental del Ayuntamiento de esta Ciudad:

Hago saber, para que llegue a conocimiento del vecindario, que el precio de venta al detall de las diferentes clases de aceite que se expendan en las tiendas de esta localidad, se ha de sujetar a los siguientes precios, en virtud de la tasa fijada por la Comisión provincial reguladora de aceites, publicada en el *Boletín Oficial* de esta provincia núm.º 8. 203, correspondiente al día 22 de Julio último.

Aceites finos que tengan como máximo un grado de acidez, a una peseta sesenta y cuatro céntimos litro.

Aceites corrientes que tengan de uno a tres grados de acidez, a una peseta cuarenta céntimos litro.

Aceites industriales que excedan de tres grados de acidez, a una peseta veinticinco céntimos litro.

Los establecimientos donde se expendan aceite tendrán un cartel con letras perfectamente visibles en que se consigne la tasa o tasas de los aceites que se expendan, advirtiendo que el incumplimiento de estas disposiciones vendiendo el aceite a mayor precio del tasado u omitiendo la existencia del cartel, serán corregidas por el Sr. Gobernador civil de la provincia con multas de 50 a 500 pesetas, según la importancia del establecimiento en que se cometa.

Lo que se hace público, en cumplimiento de lo dispuesto por el M. I. Sr. Gobernador civil de la provincia en circular de fecha 5 del actual, inserta en el *Boletín Oficial* n.º 8.209, para que llegue a conocimiento de los vendedores de aceite y del público consumidor, cuyas denuncias, sobre infracción de este bando, podrá hacer verbalmente ante esta Alcaldía u otras autoridades legalmente constituidas, las cuales les darán el curso correspondiente.

Sóller 6 de Agosto de 1919.—Miguel Ripoll.

## Sindicato Agrícola Sollerense

No habiendo podido celebrar el domingo último, día 27 de Julio, la Junta General de esta Sociedad, la sesión extraordinaria a que se había convocado, al objeto de tratar y resolver acerca de la solicitada fusión con el Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, por no haber concurrido el número de socios que expresa el artículo 12 de los Estatutos, por acuerdo de la Junta de Gobierno se convoca a los señores socios por segunda y última vez a Junta General extraordinaria al objeto expresado, para el domingo día diez del corriente mes, a las cinco de la tarde, en el domicilio social, (calle del Pastor n.º 32) y se les suplica encarecidamente la asistencia.

Sóller 1.º de Agosto de 1919.—El Presidente, Bartolomé Coll.—P. A. de la J. de G., J. Marqués Arbona, Srio accidental.

## Se desea vender

Una casa con corral situada en la calle de la Luna N.º 111, y además una porción de tierra de unos treinta y cinco destres de extensión, llamada *Ca'n Papa*, situada en la Huerta, a unos doscientos metros de la iglesia en construcción en la barriada de *Ca'n Petlos*.

Para más informes: Calle San Cristóbal n.º 9.—Sóller.

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

# JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales { CETTE: Francois Solatjes — Rue Lazone Carnot, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubinoso — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Télefono : Cèrbere, 1.09 || Télegramas : José Coll - CERBERE.  
Cette, 0.00 || SOLATGES-CETTE.

MAISON

# Michel Ripoll et C.

Importation \* Commission \* Exportation

## SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

## — PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

# PABLO DELOR

## MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

# Vicente Giner

CARCAGENTE  
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

**EXPORTACIÓN:**

**Naranjas, Mandarinas y Limones**

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

## COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

# FRANCISCO FIOL y Hermanos

Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)

Télegramas: FIOL-VIENNE-(Isère). **TÉLÉFONO 2-67.**

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL-ALCIRA

# La Fertilizadora - S. A.

**FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS**

DESPACHO: Palacio, 71. — P A L M A

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

**SERVICIOS GRATUITOS**

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS

POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

# ANTONIO PASTOR

PROPRIETAIRE

4 Place de la République, **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1897

**Expéditions directes de fruits et primeurs du pays**

cerises, bigareau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

**PASTOR-ORANGE** | **Téléphone 52**

**Expéditions Rapides et emballage soigné.**

# Maison RAPHAEL PERELLÓ

Montélimar (Drôme)

IMPORTATION & EXPORTATION DE FRUITS & PRIMEURS

Spécialité de tomates rondes, cerises, bigarreau, chasselas doré du Gard et de Vaucluse, châtaignes, marrons de l' Ardèche, pommes à cou-eau et noix.

EXPÉDITIONS POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

La maison se recommande pour les bons soins apportés aux marchandises qu' on veuille bien lui commander.

Télegrammes : Perelló—Montélimar.

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Qual de Célestins, 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: **Cardell** — LYON.Sucursal en **LE THOR** (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: **Cardell** — LE THOR.Sucursal en **ALCIRA** (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores

= = = **ALCIRA** = **VILLARREAL** = = =  
Telegramas: **Cardell** — ALCIRA.**MAISON FONDÉE EN 1910**

Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs

Cerises, bigarreau, pêches, abricots, tomates, choux-fleurs  
spécialité de melons verts qualité espagnole  
et de melons de poche, piments d'Espagne**COLOM FRÈRES et SEGURA**24 Rue Vieux Sextier—**AVIGNON**—(Vaucluse)Télégrammes: **COLOM-SEGURA**, **AVIGNON**—Téléphone 4-77MAISON BARTHÉLEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE  
FONDÉE EN 1905Expéditions directes de toutes sortes de primeurs  
Pour la France et l'ÉtrangerCerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates  
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDÉS

**MICHEL MORELL**

SUCESSEUR

Boulevard Itam. ☉ **TARASCON** — sur — RhôneAdresse Télégraphique: **ARBONA TARASCON**.

Téléphone n.º 11

**Vichy Catalàn**Balneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre.  
Montado a la altura de los mejores del extranjero.Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).  
Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona: En tren ligero. 2 horas 30 m.; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero medicinales termales de 60°, alcalinas, bicarbonato sódicas,  
de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias  
médicas para completa curación del reumatismo y artritis en todas sus  
formas, y de la gota, así como también para combatir las afecciones del estó-  
mago e intestinos, los trastornos del hígado y la diabetes.Administración: **RAMBLA DE LAS FLORES, 18, entresuelo.—BARCELONA**IMPORTATION — COMMISSION — EXPORTATION  
**MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS**  
et primeurs de la Vallée du Rhône et de l'ArdècheSpécialité en cerises reverchon, abricots, pêches, prunes, poires Willam,  
chasselas, pommes à couteau et a cidres.—Pommes de terre par vagons complets**Oranges, citrons et fruits secs (Importation directe)****Antoine Montaner**

12—14 Place des Clercs 12—14

Succursales: 5 Avenue Victor Hugo 5

**VALENCE-SUR-RHÔNE** — (DROME)Télégrammes: **Montaner** Valence.—Téléphone: 0. 94.**MAISON A PRIVAS**

Pour l'expédition en gros de noix, châtaignes, marrons, comballes de l'Ardèche.

Télégrammes: **MONTANER** — **PRIVA****FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

♦♦ **DAVID MARCH FRÈRES** ♦♦ ♦♦ **J. ASCHERI & C.ª** ♦♦**M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). **MARSEILLE**Teléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: **Marchprim**.**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á **MARSEILLE**: 28, Cours JulienTéléph. 15-04—Télégrammes: **ABÉDÉ MARSEILLE**Succursale á **LAS PALMAS**: 28, Domingo J. NavarroTélégrammes: **ABÉDÉ LAS PALMAS**— **PARIS** —

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: **ARBONA-PARIS**—Téléphone: Central 08-85**IMPORTATION — EXPORTATION**

Fruits frais, secs, primeurs

**J. ASCHERI**

EXPÉDITEUR

Boulevard Garibaldi, 27 (Ancien du Musée)

**MARSEILLE**Adresse Télégraphique: **JASCHERI**. Téléphone 21—18**Maison Vicens frères et Llabrés**

Fondée en 1905

Expéditions directes de toute sorte de fruits et légumes

**DE TOUT PAYS**Chasselas, clairettes, choux-fleurs, salades, haricots fins et  
égrainés, spécialité de tomates rondes et rayées par vagons.Adresse: **VIGENS BAGNOLS-SUR-GÈZE (Gard)**

Pour les fruits: cerises, bigarreau, pêches, abricots, poires, etc.

ADRESSE: **VIGENS REMOULINS (GARD)**

Téléfono núm. 7

**Maison L. et M. RIERA Frères****MARSEILLE**

Commission, Exportation, Transit

DE FRUITS FRAIS ET SECS DE TOUTE PROVENANCE

50, Rue des Trois Mages, 50

Telegrammes: **RIERALAU MARSEILLE**— **MAISON A PARIS** —

4, RUE DE LA POTERIE, 4

Telegrammes: **RIERALAU PARIS**SUCCURSALE: A **LE THOR (VAUCLUSE)**Spécialité d'expéditions de raisin de table et de vendange pour vagons  
complets.TELEGRAMMES: **RIERA LE THOR**